

Tawaran Weather Company Aviation

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pemesanan Klien.

1. Layanan Cloud

Layanan Cloud untuk Tawaran Weather Company Aviation (Layanan Cloud) mencakup tawaran berbasis layanan, data dan aplikasi yang membantu Klien untuk memanfaatkan Weather Data untuk meningkatkan perencanaannya.

"Data" berarti data cuaca, baik yang terbaru, historis maupun prakiraan, yang dikirimkan melalui Layanan Cloud (termasuk tanpa batasan pelacakan pesawat, prakiraan, peta, peringatan, dan diagram), sebagaimana yang diuraikan dalam Uraian Layanan ini.

1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

Paket ini mencakup:

Komponen	Uraian
Weather Company Fusion	Weather Company Fusion adalah aplikasi pelacakan penerbangan yang digunakan untuk mendukung keputusan operasional dalam perencanaan dan tindakan pengoperasian penerbangan global. Aplikasi tersebut menggabungkan analitik dan informasi cuaca publik dan pribadi dengan data ruang udara serta penerbangan waktu nyata (real time) ke dalam satu pandangan umum sehingga operator penerbangan bisnis dan maskapai dapat mengambil keputusan operasional berdasarkan gangguan cuaca.
Weather Company Fusion Surface and Analytics	Menggunakan data Airport Surface Detection Equipment-Model X (ASDE-X) jika tersedia untuk memberikan pelacakan pergerakan darat pesawat di bandara besar, dan analitik tingkat lanjut untuk operasi permukaan. Weather Company Fusion diperlukan untuk berlangganan opsi ini.
Weather Company Fusion Global Aircraft Surveillance	Memberikan pelacakan penerbangan melalui Automatic Dependent Surveillance-Broadcast (ADS-B), data pengawasan generasi selanjutnya, yang melengkapi data pelacakan dalam produk dasar yang bersumber dari pemilihan penyedia layanan navigasi udara (air navigation service providers - "ANSP"). Weather Company Fusion diperlukan untuk berlangganan opsi ini. Opsi ini dalam paket ini hanya dapat digunakan oleh operator pesawat untuk pengoperasian pesawatnya.
Weather Company Fusion Air Traffic Flow Manager	Menggabungkan data Traffic Management Initiatives (TMI) dari FAA dalam alat Fusion untuk memfasilitasi pengelolaan tindakan kendali alur yang diimplementasikan selama peristiwa volume lalu lintas tinggi dan cuaca buruk. Weather Company Fusion diperlukan untuk berlangganan opsi ini.
Weather Company Fusion Add-on User	Memberikan opsi untuk meningkatkan jumlah pengguna yang diberikan oleh langganan Weather Company Fusion.
Weather Company Fusion Tier 1 Data Integration	Memungkinkan Klien untuk mengintegrasikan rencana penerbangan, posisi dan jadwal pesawat serta data pergerakan.
Weather Company Fusion – Continuous Global Tracking	Memungkinkan operator untuk melacak pesawat yang ditetapkan di mana pun di seluruh dunia. Layanan Cloud ini hanya tersedia untuk pesawat yang dilengkapi dengan fungsionalitas standar ADS-B luar termasuk versi berikut: DO260, DO260A, dan DO260B (dengan berbagai antena, diperlukan). Weather Company Fusion dan Weather Company Fusion Global Aircraft Surveillance diperlukan untuk berlangganan opsi ini. Lihat Syarat-syarat Tambahan.

1.1.1 Weather Company Fusion for Airports and Fixed Base Operators

Paket ini hanya dapat digunakan oleh operator bandara dan operator basis tetap untuk pengoperasiannya. Edisi ini mencakup:

Komponen	Uraian
Weather Company Fusion for Airports and Fixed Base Operators	Weather Company Fusion adalah aplikasi pelacakan penerbangan yang digunakan untuk mendukung keputusan operasional dalam perencanaan dan tindakan pengoperasian penerbangan global. Aplikasi tersebut menggabungkan analitik dan informasi cuaca publik dan pribadi dengan data ruang udara serta penerbangan waktu nyata (real time) ke dalam satu pandangan umum sehingga operator penerbangan bisnis dan maskapai dapat mengambil keputusan operasional berdasarkan gangguan cuaca.
Weather Company Fusion for Airports and FBOs- Surface and Analytics	Menggunakan data Airport Surface Detection Equipment-Model X (ASDE-X) jika tersedia untuk memberikan pelacakan pergerakan darat pesawat di bandara besar, dan analitik tingkat lanjut untuk operasi permukaan. Weather Company Fusion diperlukan untuk berlangganan opsi ini
Weather Company Fusion for Airports and FBOs – Global Aircraft Surveillance	Memberikan pelacakan penerbangan melalui Automatic Dependent Surveillance-Broadcast (ADS-B), data pengawasan generasi selanjutnya, yang melengkapi data pelacakan dalam produk dasar yang bersumber dari pemilihan penyedia layanan navigasi udara (air navigation service providers - "ANSP"). Weather Company Fusion diperlukan untuk berlangganan opsi ini
Weather Company Fusion Air Traffic Flow Manager for Airports and FBOs	Menggabungkan data Traffic Management Initiatives (TMI) dari FAA dalam alat Fusion untuk memfasilitasi pengelolaan tindakan kendali alur yang diimplementasikan selama peristiwa volume lalu lintas tinggi dan cuaca buruk. Weather Company Fusion diperlukan untuk berlangganan opsi ini
Weather Company Fusion for Airports and FBOs Add-on User	Memberikan opsi untuk meningkatkan jumlah pengguna yang diberikan oleh langganan Weather Company Fusion.

1.1.2 Weather Company PilotBrief

Paket ini mencakup:

Komponen	Uraian
Weather Company PilotBrief	Pilot dan personel penerbangan di seluruh dunia menggunakan Weather Company Pilotbrief untuk merencanakan dan mengoptimalkan operasi penerbangan global berdasarkan pengarahannya dan grafik cuaca penerbangan yang berstandar industri, berkualitas tinggi dan dapat ditindaklanjuti. Dapat diakses melalui Aplikasi IOS atau Browser Web, PilotBrief menggabungkan peta berperforma tinggi, informasi cuaca berdefinisi tinggi, personalisasi dan paparan global yang ditingkatkan.
Weather Company PilotBrief – Digital Flight Release	Rilis Penerbangan Digital (Digital Flight Release - "DFR") adalah add-on premium untuk PilotBrief untuk iPad. Rilis Penerbangan Digital (DFR) memberikan pemberitahuan dan pengarahannya, cuaca elektronik (seperti NOTAM, METAR, TAF, PIREP). DFR meningkatkan efisiensi proses pendistribusian informasi penerbangan, dan meningkatkan kesadaran terhadap situasi antara Pilot dan Dispatch selama keputusan penerbangan penting.

1.1.3 Weather Company Total Turbulence Alerting

Paket ini mencakup akses ke Data berikut:

Komponen	Uraian
Weather Company Total Turbulence Alerting	Mekanisme untuk memberi peringatan ketika penerbangan yang bersangkutan tersinyalir menghadapi potensi bahaya. Secara otomatis mengirimkan pesan ACARS yang disesuaikan sekaligus pada kokpit dan dispatcher berdasarkan persimpangan dengan atau sensor jarak pada pengamatan guncangan in situ dan SIGMET.

1.2 Layanan Opsional

Tawaran Data Weather Company Aviation

1.2.1 Add-On Weather Company Aviation

Paket ini mencakup akses ke Data berikut:

Komponen	Uraian
Weather Company Aviation – In situ Turbulence Reports	Pengamatan guncangan yang dirasakan oleh pesawat secara otomatis yang memberikan laporan objektif dalam waktu nyata terkait guncangan signifikan yang dihadapi. Laporan juga berisi informasi meteorologis untuk memverifikasi kondisi dalam perjalanan yang diharapkan dan indikator bagi personel pemeliharaan mengenai sensor malfungsi atau data tambahan untuk pemeriksaan.
Weather Company Aviation – NA Lightning Activity Display	Layanan ini memberikan aktivitas sambaran petir di Amerika Utara pada peta Fusion dan PilotBrief guna membantu mengidentifikasi dan menghindari area dengan cuaca konvektif yang aktif. Weather Company Fusion dan atau PilotBrief diperlukan untuk berlangganan opsi ini.
Weather Company Aviation – Global Lightning Activity Display	Layanan ini memberikan aktivitas sambaran petir global pada peta Fusion dan PilotBrief guna membantu mengidentifikasi dan menghindari area dengan cuaca konvektif yang aktif. Weather Company Fusion dan atau PilotBrief diperlukan untuk berlangganan opsi ini.
Weather Company Aviation – En route Hazards	Menentukan target terhadap perencanaan pesawat kategori transportasi. Tawaran tersebut terdiri dari WSI FPG (Flight Plan Guidance/Panduan Rencana Penerbangan) dan WSI SIGMET untuk Guncangan, Konveksi, Abu Vulkanik, Pelapisan Es, Ozon, dan Debu. Buletin Cuaca Ruang Angkasa, Peringatan Abu Vulkanik, serta Pelacakan dan Buletin Tropis juga tersedia untuk layanan ini. Untuk Pilotbrief dan Fusion, lapisan tambahan, seperti Guncangan RPM dan Paket Konvektif yang Ditingkatkan juga tersedia dengan paket ini.
Weather Company Flight Planning Data	Mengalirkan penyampaian data NOTAM tekstual, Meteorologis Operasional (Operational Meteorological - "OpMet"), dan GRIB yang disampaikan melalui S/WINDS untuk sistem Perencanaan Penerbangan. Tawaran ini mengizinkan pelanggan Fusion atau Pilotbrief untuk memiliki data Weather Company yang digunakan oleh sistem perencanaan penerbangannya.

1.3 Layanan Percepatan

Tawaran Layanan Weather Company Aviation

1.3.1 Weather Company Aviation Forecast Services

Paket ini mencakup:

Komponen	Uraian
Weather Company Aviation Forecast Services – Scheduled 24HR TAFs	TAF (Terminal Aerodrome Forecast) Terjadwal dibuat oleh Ahli Meteorologi Penerbangan dan disampaikan pada jadwal rutin, valid selama periode 24 jam. Secara umum, maskapai menggunakan TAF ini untuk menggantikan secara permanen TAF pemerintah yang ada atau jika TAF pemerintah tidak tersedia. TAF dapat diterbitkan, sekali, dua kali, atau hingga tiga kali setiap hari.
Weather Company Aviation Forecast Services – Scheduled 30HR TAFs	TAF (Terminal Aerodrome Forecast) Terjadwal dibuat oleh Ahli Meteorologi Penerbangan yang disampaikan pada jadwal rutin, valid selama periode 30 jam. Secara umum, maskapai menggunakan TAF ini untuk menggantikan secara permanen TAF pemerintah yang ada atau jika TAF pemerintah tidak tersedia. TAF dapat diterbitkan, sekali, dua kali, atau hingga tiga kali setiap hari.

Komponen	Uraian
Weather Company Aviation Forecast Services – Adhoc TAFs	Adhoc TAF (Terminal Aerodrome Forecast) dibuat oleh Ahli Meteorologi Penerbangan dan tersedia dalam basis ad hoc atau sebagaimana diperlukan kapan pun pelanggan memerlukan sudut pandang alternatif terkait TAF pemerintah yang tersedia, atau TAF pemerintah yang tidak tersedia.
Weather Company Aviation Forecast Services – Forecast Consultation	Forecast Consultation adalah layanan yang menawarkan komunikasi langsung dengan ahli meteorologi penerbangan melalui email atau telepon. Layanan tersebut mencakup pertanyaan cuaca umum mengenai badai atau bandara tertentu, atau untuk pertanyaan MEL.
Weather Company Aviation Forecast Services – Event Briefing	Event Briefing adalah tabel jadwal dan grafis tawaran layanan untuk Cuaca Musim Dingin AS atau Peristiwa Tropis Global. Briefing dapat mencakup 5 bandara per permintaan, dan meliputi elemen cuaca yang berdampak pada pengoperasian maskapai dalam peristiwa tersebut.

2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Regulasi Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang ditetapkan di <http://www.ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

Weather Company Fusion

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=1A0EF5E0F6F411E6A4D1A0107E2821F7>

Weather Company Fusion for Airports and Fixed base Operators

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=18962E90B84111E7A5A50513C295686A>

Weather Company Pilotbrief

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=CF8B88608DB311E7B5CB91944BF3C9CF>

3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (SLA) ketersediaan berikut kepada Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Persentase ketersediaan dihitung sebagai total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Layanan Berhenti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak. Definisi Layanan Berhenti, proses klaim dan cara menghubungi IBM terkait permasalahan ketersediaan layanan berada pada buku petunjuk dukungan Layanan Cloud IBM di https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html.

Ketersediaan	Kredit (% biaya langganan bulanan*)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99,0%	5%
Kurang dari 95,0%	10%

* Biaya langganan adalah harga pada masa kontrak untuk bulan yang sesuai dengan klaim.

3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

4. Biaya

4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Pengguna yang Sah adalah pengguna unik yang diizinkan untuk mengakses Layanan Cloud dengan cara apa pun secara langsung atau tidak langsung (sebagai contoh, melalui program, perangkat atau server aplikasi multipleks) melalui sarana apa pun.
- Pengikatan adalah layanan pelatihan atau profesional yang berkaitan dengan Layanan Cloud.
- Peristiwa adalah kejadian dari peristiwa spesifik yang diproses oleh atau yang berkaitan dengan penggunaan Layanan Cloud. Untuk Layanan Cloud ini, suatu Peristiwa didefinisikan sebagai pengoperasian bandara, lepas landas, dan pendaratan, per tahun.
- Item adalah kejadian dari suatu item spesifik yang dikelola oleh, diproses oleh, atau yang berkaitan dengan penggunaan Layanan Cloud.

Untuk tujuan Layanan Cloud ini, Item ditetapkan sebagai berikut:

Tawaran Weather Company Aviation	Definisi Item
<ul style="list-style-type: none">• Weather Company Fusion• Weather Company Pilotbrief• Add-On Weather Company	Jumlah pesawat unik yang dioperasikan oleh Klien.
<ul style="list-style-type: none">• Weather Company Fusion – Continuous Global Tracking	Setiap pesawat terbang unik yang dikontrak Klien untuk pelacakan oleh Layanan Cloud.
<ul style="list-style-type: none">• Weather Company Aviation Forecast Services	Briefing/Report

5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> adalah yang berlaku.

5.1 Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Perangkat lunak yang diaktifkan diberikan kepada Klien berdasarkan syarat-syarat berikut ini:

Perangkat Lunak yang Diaktifkan	Syarat-syarat Lisensi yang Berlaku (apabila ada)
Fusion Windows Client	https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displayLs/0309C4CB51220098852583120077670F?OpenDocument

5.2 Pengakhiran Layanan

Setelah habis masa berlaku atau pengakhiran langganan Klien, Klien akan segera menghentikan semua penggunaan Data dan segera menghapus semua Data dari sistemnya.

5.3 Weather Company Fusion – Continuous Global Tracking Change Process

Klien diizinkan untuk mengubah Item yang dilacak oleh Layanan Cloud (untuk tujuan pasal ini, disebut sebagai ""Perubahan""), sesuai dengan syarat-syarat berikut ("Proses Perubahan"):

- Klien dapat memberikan daftar Item lengkap yang disegarkan untuk dilacak oleh Layanan Cloud satu kali setiap sembilan puluh (90) hari. Klien dapat meminta Perubahan secara khusus untuk menambahkan pesawat terbang baru atau menghapus pesawat terbang dari layanan agar tidak dilacak oleh Layanan Cloud satu kali setiap tiga puluh (30) hari.

- Setiap kali Klien meminta Proses Perubahan, diperlukan minimum tiga (3) hari kerja agar Perubahan tersebut berlaku. Perubahan mulai berlaku pada hari pertama bulan tersebut setelah permintaan Perubahan. Apabila Klien mengharuskan Perubahan agar berlaku pada hari apa pun selain hari pertama dalam sebulan, Item saat ini dan yang diganti akan dihitung terhadap penggunaan.

5.4 Umum

- Penggunaan Klien atas Layanan Cloud dan Data dibatasi hanya untuk pengoperasian internalnya sendiri. Layanan Cloud menyediakan Data dari sumber IBM dan non-IBM. Ketepatan waktu, keandalan, keakuratan dan nilai prediktif Data merupakan laporan yang ketat dan harus diverifikasi terhadap sumber lain. Semua tindakan dan penilaian yang diambil sehubungan dengan Data sepenuhnya adalah tanggung jawab Klien
- Klien akan i) menggunakan upaya yang wajar secara komersial untuk mencegah porsi apa pun dari Data agar tidak dikumpulkan atau diekstrak dari sistem komputer, produk atau kontrol Klien (Pengawasan Klien) dan ii) segera memberi tahu IBM secara tertulis mengenai pengumpulan atau ekstraksi Data yang diketahui atau diduga secara wajar dari Pengawasan Klien, dan dalam hal tersebut, para pihak harus berdiskusi dengan iktikad baik mengenai rencana yang wajar bagi Klien untuk mencegah aktivitas tersebut. Apabila para pihak gagal mencapai kesepakatan atas rencana tersebut, IBM akan memiliki hak untuk menanggukuhkan penyampaian Data hingga saat langkah-langkah yang diperlukan diterapkan untuk melindungi Data yang ada dalam Pengawasan Klien.
- Klien menyetujui bahwa API serta spesifikasi dan dokumentasi terkait merupakan informasi rahasia IBM dan tidak dapat digunakan atau diungkapkan di luar syarat-syarat SD ini.
- Klien akan membela, mengganti rugi dan membebaskan IBM, afiliasi dan kontraktornya, dari klaim yang disebabkan oleh pihak ketiga mana pun terkait kematian, cedera fisik, atau kerusakan lingkungan maupun properti yang timbul akibat penggunaan Layanan Cloud oleh Klien.
- Klien menyatakan IBM dapat mengubah gaya atau wujud Data. Selain itu, IBM menerima Data tertentu dari pihak ketiga, dan berdasarkan hal tersebut, dapat menghapus atau menghentikan segmen dari, Data tersebut; namun, dengan ketentuan bahwa, IBM akan menggunakan upayanya yang wajar secara komersial untuk menemukan pengganti. IBM akan melibatkan Klien dalam komunikasinya pada pelanggan dengan situasi yang serupa terkait perubahan materi dalam Data.
- Klien memberikan hak yang berlaku di seluruh dunia, selamanya, non-eksklusif dan bebas royalti untuk menggunakan, menyalin, mendistribusikan, menampilkan, menciptakan karya turunan dari, dan mengeksploitasi dengan cara apa pun, laporan pilot (pilot reports - "PIREPS") dan informasi yang terkandung dalam laporan tersebut, dalam media apa pun yang sudah ada atau dibuat setelahnya dalam dokumen ini; namun, dengan ketentuan bahwa, IBM akan mendeidentifikasi setiap informasi tersebut sebelum melakukan distribusi apa pun kepada pihak ketiga. Klien mengonfirmasi bahwa pihaknya berhak untuk memberikan izin ini.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.